

## ZMLUVA O POSKYTNUTÍ SLUŽIEB VIRTUALIZÁCIE DOPRAVNEJ KARTY

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zmluva“)

medzi

Obchodné meno: **TransData s.r.o.**  
Sídlo: M.R. Štefánika 139, 010 01 Žilina  
IČO: 35 741 236  
IČ DPH : SK2020242763  
Registrácia: OR Okresného súdu Žilina, oddiel Sro, vložka č. 69536/L  
Zastúpený: Ing. Branislav Jurčišin, konateľ  
Ing. Karol Gogolák , MBA, konateľ  
Banka: Tatra Banka a.s., IBAN SK42 1100 0000 0026 2519 0579

(ďalej len „Poskytovateľ“)

a

Obchodné meno: **Dopravný podnik mesta Martin, s. r. o.**  
Sídlo: Námestie S. H. Vajanského 1/1, Martin 036 01  
IČO: 53 560 922  
IČ DPH: SK2121408333  
Registrácia: OS Žilina, Oddiel: Sro, vložka č. 76445/L  
Zastúpený: Ing. Ján Slamka , PhD. ,konateľ  
IBAN : SK81 0900 0000 0051 7864 3372

(ďalej len „Objednávateľ“)

(Objednávateľ a Poskytovateľ ďalej spoločne ako "Zmluvné strany" a každý samostatne aj ako „Zmluvná strana“)

NAKOLKO:

- A. Poskytovateľ je systémovým integrátorom platobných a identifikačných systémov v oblasti verejnej osobnej dopravy, ktorý poskytuje Objednávateľovi tovary (bezkontaktné čipové karty obsahujúce Dopravnú aplikáciu, ktorá je predmetom duševného vlastníctva Poskytovateľa), služby a softvérovú podporu súvisiacu s technickým zabezpečením predaja cestovných lístkov (jednorazových prípadne aj časových predplatných lístkov) z bezkontaktných Čipových kariet obsahujúcich Dopravnú aplikáciu, ktorá umožňuje použiť bezkontaktnú čipovú kartu na úhradu cestovného vo verejnej autobusovej doprave.
- B. Objednávateľ je prevádzkovateľom mestskej hromadnej dopravy, ktorý ponúka (využívajúc službu Poskytovateľa týkajúcej sa dodávky bezkontaktných čipových kariet) cestujúcim možnosť zakúpenia cestovných lístkov na mestskú hromadnú dopravu elektronickou formou prostredníctvom bezkontaktnej Čipovej karty s inicializovanou Dopravnou aplikáciou.
- C. Poskytovateľ zároveň na základe osobitnej zmluvy poskytuje Objednávateľovi vybrané Akceptačné zariadenia umožňujúce použitie bezkontaktných Čipových kariet, a to hardvér (Akceptačné zariadenie) ako aj príslušný softvér k Akceptačnému zariadeniu.

- D. Poskytovateľ na základe osobitných zmlúv uzatvorených so spoločnosťami NXP Semiconductors Netherlands B.V. so sídlom High Tech Campus 60 Eindhoven, Holandsko (ďalej len „NXP“), spoločnosťou Google LLC, so sídlom 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, California 94043 (ďalej len „Google“) a ďalšími dodávateľmi kompatibilnej technológie v Smart zariadeniach, ponúka dopravcom Technologické riešenie služieb virtualizácie dopravnej karty a využívanie technológie NFC umožňujúcej nahradenie bezkontaktných Čipových kariet obsahujúcich Dopravnú aplikáciu, Virtualizovanou dopravnou kartou uloženou v Smart zariadeniach cestujúcich v mobilnej aplikácii Google Pay, ktorá je predmetom duševného vlastníctva Googlu, a/alebo v iných Smart zariadeniach umožňujúcich virtualizáciu bezkontaktných Čipových kariet, a to vrátane prepojenia a synchronizácie Virtualizovanej dopravnej karty s Aplikáciou správy kariet prostredníctvom platformy Služieb eShopu, ktoré Poskytovateľ poskytuje dopravcom na základe osobitnej zmluvy o zabezpečení/sprostredkovaní predaja produktov na dopravné karty dopravcu prostredníctvom internetu.
- E. Objednávateľ má záujem rozšíriť ďalší typ platobnej metódy cestovného a ponúkať tak svojim cestujúcim možnosť zakúpenia cestovných lístkov aj prostredníctvom Virtualizovanej dopravnej karty, vrátane jej prepojenia a synchronizácie s už existujúcimi Službami eShopu.
- F. Zmluvné strany majú záujem upraviť komplexne svoje vzájomné práva a povinnosti týkajúce sa poskytovania Technologického riešenia služieb virtualizácie dopravnej karty vo verejnej autobusovej doprave, a to spôsobom plne zohľadňujúcim obsah osobitných zmlúv Poskytovateľa uzavretých s NXP a Google, a v budúcnosti ďalších dodávateľov kompatibilnej technológie v Smart zariadeniach.

ZMLUVNÉ STRANY SA DOHODLI NASLEDOVNE:

## 1. DEFINÍCIE

- 1.1. Nasledujúce pojmy s veľkým začiatočným písmenom použité v tejto Zmluve majú nasledovný význam:

**Akceptačné zariadenie** je zariadenie pre elektronickú komunikáciu (čítanie a zápis údajov) s bezkontaktnými čipovými kartami, a ktoré pozostáva z hardware ako aj príslušného riadiaceho software (napr. palubný počítač, validátor, revízorská čítačka, predpredaj, automat).

**Aplikácia Google Pay** je mobilná aplikácia umožňujúca rýchly a jednoduchý spôsob platby cestovných lístkov. Aplikácia Google Pay je programovým technickým riešením a predmetom duševného vlastníctva Googlu.

**Aplikácia správy kariet** je mobilná aplikácia Ubian, ktorá je k dispozícii na stiahnutie pre mobilné platformy Android, iOS a Huawei. Aplikácia pre správu kariet je programovým technickým riešením a predmetom duševného vlastníctva Poskytovateľa.

**Cestovný lístok** je platný cestovný lístok vydaný Objednávateľom v elektronickej podobe buď ako jednorazový cestovný lístok (JCL) alebo ako predplatný cestovný lístok (PCL).

**Čipová karta** (alebo **dopravná karta**) znamená bezkontaktnú čipovú kartu obsahujúcu Dopravnú aplikáciu.

**Dopravná aplikácia** znamená súbor údajových štruktúr nahratých v čipe bezkontaktnej čipovej karty alebo v inom nosiči a spôsobov ich použitia, ktoré umožňujú držiteľovi bezkontaktnej čipovej karty použitie bezkontaktnej čipovej karty ako nosiča Cestovných lístkov určených na cestovanie vo verejnej osobnej doprave a umožňuje použitie Elektronickej peňaženky alebo aj ich kombináciu ako aj opakované možnosti použitia. Dopravná aplikácia je programovým technickým riešením a predmetom duševného vlastníctva Poskytovateľa.

**Držiteľ čipovej karty** je fyzická osoba, ktorej bola Čipová karta vydaná oprávneným vydavateľom t. j. Objednávateľom, iným dopravcom, alebo strednou alebo vysokou školou/univerzitou.

**Držiteľ Virtualizovanej dopravnej karty** alebo **Držiteľ** je fyzická osoba, ktorej bola Virtualizovaná dopravná karta aktivovaná spôsobom špecifikovaným v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy.

**Elektronická peňaženka (EP)** znamená elektronickú aplikáciu vytvorenú v čipe bezkontaktnéj Čipovej karty alebo na inom nosiči, ktorá uchováva nominálnu hodnotu v podobe kreditu a je akceptovaná dopravcom k úhrade ním poskytovaných služieb osobnej dopravy (platba za cestovné). Elektronická peňaženka je programovým technickým riešením a predmetom duševného vlastníctva Poskytovateľa

**NFC (Near Field Communication)** je technológia umožňujúca krátkodosahové, vysokofrekvenčné a bezdotykové spojenie a výmenu dát medzi elektronickými zariadeniami do vzdialenosti okolo 4 cm, ktorá zabezpečuje komunikáciu medzi Mobilným zariadením cestujúceho alebo iným Smart zariadením cestujúceho a Akceptačným zariadením aj bez internetového pripojenia.

**Preukaz študenta vysokej školy** alebo **Preukaz študenta** je doklad potvrdzujúci právne postavenie študenta vysokej školy, vystavený podľa § 67 Zákona 131/2002 Z. z. o vysokých školách vo forme multifunkčnej bezkontaktnéj čipovej karty, ktorý študenta oprávňuje využívať práva a výhody vyplývajúce zo zákonov, vnútorných predpisov vysokej školy a z dohôd s inými právnickými osobami.

**Preukaz žiaka** je vyjadrením právneho postavenia žiaka (identifikačným dokladom) dennej formy štúdia na základnej alebo strednej škole v podobe bezkontaktnéj čipovej karty.

**SAM modul** je hardvérový modul v Akceptačnom zariadení, ktorý umožňuje zabezpečenú komunikáciu s Čipovými kartami a Virtualizovanými dopravnými kartami.

**Služby eShop** predstavujú softvérové riešenia na realizáciu predaja plastovej dopravnej karty, aktivácie Virtualizovanej dopravnej karty, dobíjania kreditu na dopravnú kartu a predaja PCL na dopravnú kartu prostredníctvom webovej stránky dopravcu, Aplikácie správy kariet, alebo webovej stránky [www.ubian.sk](http://www.ubian.sk), ktoré sú špecifikované v osobitnej zmluve o poskytovaní / sprostredkovaní predaja produktov dopravcu na dopravnú kartu uzavretej medzi Objednávateľom a Poskytovateľom.

**Slovenský dopravný pas (SDP) alebo Systém TransCard** predstavuje technické riešenie umožňujúce vzájomné využitie Čipových kariet a Virtualizovaných dopravných kariet na platbu cestovného u dopravcov, ktorí sú zmluvnými partnermi Slovenského dopravného pasu alebo zapojenými do Systému TransCard.

**Smart zariadenie** je najmä mobilné zariadenie, elektronické náramky, hodinky alebo iné elektronické zariadenie umožňujúce využitie Technologického riešenia služieb virtualizácie dopravnej karty.

**Systém Objednávateľa** je softvérové riešenie TransOffice poskytnuté Poskytovateľom, ktoré Objednávateľ využíva v rámci svojich dopravných systémov na základe osobitnej zmluvy.

**Technologické riešenie služieb virtualizácie dopravnej karty** znamená technologický proces, na základe ktorého dochádza k aktivácii Virtualizovanej dopravnej karty, ktorá umožňuje následné uloženie Virtualizovanej dopravnej karty do Aplikácie Google Pay, peňažný vklad na Virtualizovanú dopravnú kartu, kúpu Cestovného lístka a použitie Virtualizovanej dopravnej karty vo verejnej doprave, podrobne špecifikovaný v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy.

**Virtualizovaná dopravná karta je emulovaná dopravná karta:**

- a) predstavujúca náhradu (plastovej) bezkontaktnéj Čipovej karty;
- b) umožňujúca zakúpenie Cestovných lístkov jednoduchým priložením Smart zariadenia s aplikáciou Google Pay alebo iného Smart zariadenia Držiteľa k Akceptačnému zariadeniu; a
- c) zabezpečujúca komunikáciu medzi Mobilným zariadením Držiteľa alebo iným Smart zariadením Držiteľa a Akceptačným zariadením prostredníctvom NFC

technológie, ktorá umožňuje vzájomnú výmenu dát medzi týmito zariadeniami, a ktorá spĺňa technické požiadavky pre integráciu existujúceho riešenia Systému TransCard a Slovenský dopravný pas.

## **2. PREDMET ZMLUVY**

- 2.1. Za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve sa Poskytovateľ zaväzuje Objednávateľovi poskytnúť Technologické riešenie služieb virtualizácie dopravnej karty a Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť mu za to dohodnú cenu podľa článku 6 tejto Zmluvy.
- 2.2. V rámci poskytnutia Technologického riešenia služieb virtualizácie dopravnej karty zabezpečuje Poskytovateľ prepojenie Systému Objednávateľa, Aplikácie správy kariet a Aplikácie Google Pay, a postupne ďalšími aplikáciami umožňujúcimi použitie Smart zariadenia na platbu cestovného (Garmin Pay, Fitbit Pay, Huawei, Apple Pay ai.)

## **3. TECHNOLOGICKÉ RIEŠENIE SLUŽIEB VIRTUALIZÁCIE DOPRAVNEJ KARTY**

- 3.1. Poskytnutie Technologického riešenia služieb virtualizácie dopravnej karty podľa tejto Zmluvy zahŕňa možnosť:
  - a) aktivácie Virtualizovanej dopravnej karty;
  - b) uloženia Virtualizovanej dopravnej karty do Aplikácie Google Pay;
  - c) dobíjania kreditu na Virtualizovanú dopravnú kartu a kúpu Cestovného lístka;
  - d) použitia Virtualizovanej dopravnej karty vo verejnej doprave;
  - e) preukázania nároku na zľavu a zablokovanie Virtualizovanej dopravnej karty.Podrobný opis riešenia je v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy.

## **4. PODMIENKY POSKYTNUTIA TECHNOLOGICKÉHO RIEŠENIA SLUŽIEB VIRTUALIZÁCIE DOPRAVNEJ KARTY**

### **4.1. Virtualizovaná dopravná karta**

- 4.1.1. Virtualizovaná dopravná karta po jej aktivácii umožní najmä:
  - a) Objednávateľovi elektronicky personalizovať, blokovat' a odblokovať Virtualizovanú dopravnú kartu vzdialene (over the air) i na jeho Akceptačných zariadeniach,
  - b) Držiteľovi dobíjanie kreditu, kúpu Cestovného lístka, správu a použitie Virtualizovanej dopravnej karty na úhradu cestovného.
- 4.1.2. Emitentom Virtualizovanej dopravnej karty je Objednávateľ. Platby ceny Cestovných lístkov vykonané prostredníctvom Virtualizovanej dopravnej karty a platby na dobíjanie kreditu na Virtualizovaných dopravných kartách sa riadi príslušnou zmluvou, ktorá definuje podmienky predaja produktov dopravcu prostredníctvom internetu (Zmluva o sprostredkovaní zo dňa 14.10.2021).
- 4.1.3. Virtualizovaná dopravná karta zabezpečuje úplnú kompatibilitu v rámci systémov TransCard, Slovenský dopravný pas a umožňuje plnú akceptáciu v rámci týchto systémov. V prípade, ak je Objednávateľ na základe osobitnej zmluvy o rozúčtovaní zmluvným partnerom v systéme TransCard a/alebo Slovenský dopravný pas, Technologické riešenie služieb virtualizácie dopravnej karty poskytnuté na základe tejto Zmluvy je technicky pripravené na použitie v oboch uvedených systémoch. Poskytovateľ nezodpovedá za kompatibilitu Technologického riešenia služieb virtualizácie dopravnej karty so systémami iných poskytovateľov služieb nezapojených v systéme TransCard a/alebo Slovenský dopravný pas.
- 4.1.4. Poskytovateľ prehlasuje a Objednávateľ berie na vedomie, že Technologické riešenie služieb virtualizácie dopravnej karty je použiteľné v Integrovanom dopravnom systéme Bratislavského samosprávneho kraja a v zavádzaných integrovaných dopravných systémoch ostatných krajov.

- 4.1.5. Poskytovateľ sa v súvislosti s poskytnutím Technologického riešenia služieb virtualizácie dopravnej karty zaväzuje technicky zabezpečiť akceptáciu Virtualizovaných dopravných kariet v režime Preukazu študenta a Preukazu žiaka na Akceptačných zariadeniach Objednávateľa.
- 4.1.6. Poskytovateľ na základe svojich zmluvných vzťahov so školami nesie zodpovednosť za skutočnosť, že Držiteľ preukazu školy, ktorý si nárokuje tarifné zľavy na základe aktuálneho právneho statusu, je aj oprávnený tieto zľavy reálne využívať. Objednávateľ berie na vedomie, že Poskytovateľ má so školami uzatvorené osobitné zmluvy a vybudovanú adekvátnu hardvérovú infraštruktúru prepojenú na informačné systémy škôl a Ministerstva školstva SR, na základe ktorých Poskytovateľ vykonáva jedinečné zápisy právneho statusu Držiteľa preukazu do jeho čipu. Platný právny status žiaka alebo študenta je tak alokovaný v elektronickej podobe v čipe Preukazu žiaka/študenta. Objednávateľ berie na vedomie, že Poskytovateľ je povinný v spolupráci s príslušnými školami zabezpečiť vykonanie primeraných opatrení k overovaniu právneho statusu žiaka alebo študenta za účelom preverenia oprávnenosti Držiteľa na tarifné zľavy.
- 4.1.7. Objednávateľ berie na vedomie, že Virtualizované dopravné karty sú určené výlučne pre Objednávateľa na použitie v rámci zabezpečovania verejnej osobnej dopravy v Slovenskej republike a vzhľadom na skutočnosť, že Poskytovateľ je zodpovedný za technické zabezpečenie akceptácie Virtualizovaných dopravných kariet, Objednávateľ nie je oprávnený bez predchádzajúceho písomného súhlasu Poskytovateľa odplatne alebo bezodplatne previesť právo užívať Technologické riešenie služieb virtualizácie dopravnej karty na tretiu osobu.
- 4.1.8. Poskytovateľ zabezpečí, že údaje o transakciách sa budú spracovávať v Systéme Objednávateľa rovnako ako Čipové karty, a že zúčtovanie medzi dopravcami bude založené na rovnakom princípe ako v prípade Čipových kariet.
- 4.2. **Aplikácia správy kariet, Aplikácia Google Pay a zmluvný vzťah Objednávateľa a Držiteľov**
- 4.2.1. Aplikácia správy kariet a Aplikácia Google Pay bude umožňovať Držiteľom:
- vykonať peňažný vklad na Virtualizovanú dopravnú kartu (dobitie kreditu) alebo kúpu Cestovného lístka;
  - správu a obsluhu Virtualizovanej dopravnej karty, ktorá zahŕňa najmä možnosť získania a upravovania informácií o Držiteľovi, výške kreditu, platnosti PCL, nároku na zľavu z cestovného, transakciách a pod.;
  - vzájomné prepojenie Aplikácie správy kariet a Aplikácie Google Pay.
- 4.2.2. Objednávateľ sa zaväzuje akceptovať Cestovný lístok zakúpený Držiteľom prostredníctvom Virtualizovanej dopravnej karty v zmysle prepravných a tarifných podmienok Objednávateľa.
- 4.2.3. Poskytovateľ nevstupuje do zmluvného vzťahu medzi Držiteľom a Objednávateľom, ktorý sa riadi všeobecne záväznými právnymi predpismi a aktuálnymi prepravnými a tarifnými podmienkami Objednávateľa. Peňažné prostriedky použité na dobíjanie kreditu a úhradu ceny Cestovného lístka zaplatené prostredníctvom Virtualizovanej dopravnej karty sú vlastníctvom Objednávateľa.
- 4.3. **Požiadavky na Objednávateľa**

- 4.3.1. Na poskytovanie Technologického riešenia služieb virtualizácie dopravnej karty je nevyhnutné splniť nasledovné podmienky zo strany Objednávateľa:
- 4.3.1.1. Úprava Softvéru a aktualizácia aplikácií v Systéme Objednávateľa za účelom akceptácie Virtualizovanej dopravnej karty a technológie NFC na nasledovných zariadeniach:
    - a) palubné počítače vo vozidlách mestskej hromadnej dopravy;
    - b) čítačky čipových kariet vo vozidlách mestskej hromadnej dopravy
    - c) predpredajné miesta;
  - 4.3.1.2. Upgrade SAM modulov v zariadeniach Objednávateľa (palubný počítač, predpredaj, validátor apod.). SAM moduly sú súčasťou zariadení, ktoré čítajú dopravné karty a zabezpečujú bezpečné čítanie údajov z čipu dopravnej karty. Dodávateľom SAM modulov je Poskytovateľ a update SAM modulov je možné vykonať vzdialene alebo fyzicky na základe dohody s Objednávateľom.
  - 4.3.1.3. Úprava tarify a prepravného poriadku Objednávateľa. V prepravnom poriadku Objednávateľ rozšíri pojem nosiča Dopravnej karty aj o jej virtualizovaný ekvivalent a v tarife Objednávateľa rozšíri predaj aj o Virtualizovanú dopravnú kartu.
  - 4.3.1.4. Zaškolenie obsluhy zariadení. Objednávateľ v súčinnosti s Poskytovateľom je povinný zabezpečiť školenie obsluhy na predpredajných miestach Objednávateľa a oboznámiť vodičov autobusov a revízorov s novým platobným prostriedkom.
  - 4.3.1.5. Objednávateľ je povinný v súčinnosti s Poskytovateľom zabezpečiť informovanie cestujúcich o Virtualizovanej dopravnej karte.

## **5. ČAS, MIESTO A SPÔSOB SPUSTENIA TECHNOLOGICKÉHO RIEŠENIA SLUŽIEB VIRTUALIZÁCIE DOPRAVNEJ KARTY**

- 5.1. Predpokladaný termín spustenia Technologického riešenia služieb virtualizácie dopravnej karty je do 2 mesiacov od nadobudnutia účinnosti Zmluvy. Termín je viazaný najmä na realizáciu upgrade SAM modulov u Objednávateľa, ktorá je nevyhnutnou technickou podmienkou pre spustenie Technologického riešenia služieb virtualizácie dopravnej karty.
- 5.2. Miestom dodania a spustenia Technologického riešenia služieb virtualizácie dopravnej karty je sídlo Objednávateľa.
- 5.3. Dodanie a spustenie Technologického riešenia služieb virtualizácie dopravnej karty bude zahŕňať zo strany Poskytovateľa:
  - 5.3.1. úkony potrebné k aktivácii Virtualizovanej dopravnej karty;
  - 5.3.2. úkony potrebné k prepojeniu a synchronizácii Virtualizovanej dopravnej karty so Systémom Objednávateľa, Aplikáciou správy kariet a Aplikáciou Google Pay.
- 5.4. Dodanie a spustenie Technologického riešenia služieb virtualizácie dopravnej karty bude realizované na základe harmonogramu dodania Technologického riešenia služieb virtualizácie dopravnej karty, ktorý Poskytovateľ predloží Objednávateľovi do 14 dní od nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy.
- 5.5. Spustenie Technologického riešenia služieb virtualizácie dopravnej karty Zmluvné strany potvrdia v písomnom protokole, ktorého súčasťou budú najmä prípadné zistené vady Technologického riešenia služieb virtualizácie dopravnej karty a dátum a miesto vystavenia protokolu (ďalej len „**Protokol**“). Protokol sú Zmluvné strany povinné podpísať.

## **6. ODPLATA, PLATOBNÉ PODMIENKY A NÁKLADY SPOJENÉ S POSKYTOVANÍM SLUŽIEB**

- 6.1. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť Poskytovateľovi za dodanie a spustenie Technologického riešenia služieb virtualizácie dopravnej karty odplatu vo výške

10.000,- EUR (slovom desaťtisíc euro). Táto suma bude uhradená dvoma faktúrami vo výške 5000,- EUR vystavených v mesiaci november a december 2021. K takto dohodnutej odplate sa pripočíta daň z pridanej hodnoty vo výške určenej podľa predpisov platných v čase rozhodujúcom pre výpočet dane (ďalej len „Odplata“).

- 6.2. Odplata bude uhradená na základe faktúry vystavenej Poskytovateľom, ktorú Poskytovateľ vystaví po riadnom poskytnutí Technologického riešenia služieb virtualizácie dopravnej karty a podpísaní Protokolu podľa bodu 5.5 tejto Zmluvy v danom kalendárnom mesiaci pričom faktúra bude splatná do 14 dní od jej doručenia. Pre účely tejto Zmluvy sa fakturovaná suma alebo jej časť považuje za uhradenú dňom jej pripísania na účet Poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto Zmluvy alebo na príslušnej faktúre.
- 6.3. V prípade omeškania Objednávateľa s úhradou Odplaty je Objednávateľ povinný zaplatiť Poskytovateľovi úrok z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy Odplaty za každý aj začatý deň omeškania, až do úplného zaplatenia dlžnej sumy Odplaty.
- 6.4. Objednávateľ vzal na vedomie, že v Odplate nie sú zahrnuté nasledovné plnenia spojené s poskytovaním Technologického riešenia služieb virtualizácie dopravnej karty:
  - 6.4.1. poplatok za vydanie a aktiváciu Virtualizovanej dopravnej karty vo výške podľa aktuálne platného cenníka Poskytovateľa za každú vydanú Virtualizovanú dopravnú kartu (ďalej len „**Poplatok za aktiváciu**“), ktorý je Držiteľ povinný zaplatiť Poskytovateľovi pri vydaní Virtualizovanej dopravnej karty; a
  - 6.4.2. ročný poplatok za predĺženie práva Držiteľa na využívanie technológie Virtualizovanej dopravnej karty na obdobie 12 mesiacov vo výške podľa aktuálne platného cenníka Poskytovateľa za každú aktivovanú Virtualizovanú dopravnú kartu (ďalej len „**Poplatok za prolongáciu**“), ktorý je Držiteľ povinný zaplatiť Poskytovateľovi.
- 6.5. Objednávateľ vzal na vedomie, že tak Poplatok za aktiváciu ako aj Poplatok za prolongáciu patria Poskytovateľovi, a to bez ohľadu na to, či Držiteľ už je Držiteľom čipovej karty alebo nie. Právny vzťah medzi Poskytovateľom a používateľom ako aj výšku Poplatku za aktiváciu a výšku Poplatku za prolongáciu upravujú všeobecné obchodné podmienky Aplikácie správy kariet. V prípade, ak Objednávateľ pri využívaní služieb Poskytovateľa podľa tejto Zmluvy nepoužíva platobnú bránu Poskytovateľa, všetky sumy Poplatkov za aktiváciu a Poplatkov za prolongáciu sa cez platobnú bránu Objednávateľa pripisujú na bankový účet Objednávateľa, a teda Objednávateľ sa zaväzuje súhrnnú sumu všetkých takto získaných Poplatkov za aktiváciu a Poplatkov za prolongáciu prevádzať na bankový účet Poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto Zmluvy na mesačnej báze, a to vždy najneskôr do 10 dní od doručenia písomného výkazu od Poskytovateľa o aktivovaných a prolongovaných Virtualizovaných dopravných kartách za uplynulý kalendárny mesiac. Písomný výkaz zasiela Objednávateľ na emailovú adresu kontaktnej osoby uvedenú v tejto Zmluve.
- 6.6. Ak v tejto Zmluve nie je výslovne stanovené inak, všetky náklady na prevádzku Technologického riešenia služieb virtualizácie dopravnej karty znáša Poskytovateľ, vrátane všetkých súvisiacich licenčných a iných poplatkov voči NXP, Google, prípadne iných dodávateľov Smart zariadení.

## 7. PRÁVA DUŠEVNÉHO VLASTNÍCTVA

### 7.1. Duševné vlastníctvo NXP

- 7.1.1. Technologické riešenie služieb virtualizácie dopravnej karty je predmetom duševného vlastníctva NXP. Technologické riešenie služieb virtualizácie dopravnej karty Poskytovateľ využíva oprávnené na základe osobitnej licenčnej zmluvy uzatvorenej s NXP, v rámci ktorej je Poskytovateľ okrem iného oprávnený udeliť sublicenciu na jeho využívanie tretím osobám. Poskytovateľ vyhlasuje, že:

- 7.1.1.1. má od NXP plné právo poskytnúť Objednávateľovi sublicenciu na použitie Technologického riešenia služieb virtualizácie dopravnej karty;
- 7.1.1.2. udelením takej sublicencie nebude zasahovať do práv NXP alebo iných osôb, najmä autorských práv a práv z priemyselného a iného duševného vlastníctva.

## 7.2. Duševné vlastníctvo Poskytovateľa

- 7.2.1. Poskytovateľ týmto udeľuje Objednávateľovi súhlas na použitie Technologického riešenia služieb virtualizácie dopravnej karty výhradne na Virtualizovaných dopravných kartách poskytnutých Poskytovateľom a výlučne v súlade s účelom tejto Zmluvy, t. j. na umožnenie využívania Technologického riešenia služieb virtualizácie dopravnej karty cestujúcim, ktorí už sú Držiteľmi čipových kariet alebo ktorí sa stanú Držiteľmi Virtualizovaných dopravných kariet a na využitie Virtualizovanej dopravnej karty Držiteľom na cestovanie vo verejnej osobnej doprave v Slovenskej republike (ďalej len „**Licencia k technologickému riešeniu**“). Licenciu k technologickému riešeniu nadobudne Objednávateľ okamihom dodania Technologického riešenia služieb virtualizácie dopravnej karty a zaplata Odplaty. Licencia je udelená ako nevýhradná a výlučne v územnom rozsahu Slovenskej republiky po dobu platnosti tejto Zmluvy.
- 7.2.2. Licencia k technologickému riešeniu je Poskytovateľom poskytnutá Objednávateľovi bezodplatne.
- 7.2.3. Objednávateľ nie je oprávnený postúpiť Licenciu k technologickému riešeniu tretím stranám bez predchádzajúceho písomného súhlasu Poskytovateľa, a to ani ako súčasť predaja podniku alebo časti podniku. Objednávateľ nie je oprávnený použiť Virtualizovanú dopravnú kartu inak ako spôsobom uvedeným v tejto Zmluve za účelom jej využitia na cestovanie vo verejnej osobnej doprave v Slovenskej republike. Objednávateľ najmä nie je oprávnený kopírovať, upravovať, meniť Virtualizovanú dopravnú kartu, vytvárať odvodené diela, distribuovať alebo licencovať Virtualizovanú dopravnú kartu, ak nie je v tejto Zmluve výslovne stanovené inak.
- 7.2.4. Objednávateľ je oprávnený poskytnúť súhlas na využitie služieb Virtualizovanej dopravnej karty (sublicenciu) výlučne Držiteľovi za účelom využitia Virtualizovanej dopravnej karty na účely cestovania vo verejnej osobnej doprave v Slovenskej republike. Objednávateľ je povinný zabezpečiť, aby sa Držiteľ zaviazal nevyužívať Virtualizovanú dopravnú kartu za iným účelom ako podľa predchádzajúcej vety, najmä, ale nie výlučne, aby Virtualizovanú dopravnú kartu nebol oprávnený kopírovať, upravovať, meniť, vytvárať odvodené diela, distribuovať na komerčné účely alebo ďalej licencovať.
- 7.2.5. V prípade, ak Objednávateľ poruší akúkoľvek zo svojich povinností, ktoré mu vyplývajú z ustanovení tohto článku 7 Zmluvy o právach duševného vlastníctva, bude to považované za podstatné porušenie Zmluvy, ktoré zakladá právo Poskytovateľa odstúpiť od Zmluvy, ak napriek predchádzajúcemu písomnému upozorneniu nedošlo zo strany Objednávateľa k upusteniu od porušovania povinností a odstráneniu všetkých následkov porušenia povinností v lehote 30 dní. Následkom odstúpenia od Zmluvy v tomto prípade je okamžitý zánik licencie a sublicencie podľa tohto článku 7 Zmluvy vo vzťahu k všetkým službám Virtualizovaných dopravných kariet poskytovaných na základe tejto Zmluvy.

## 7.3. Duševné vlastníctvo Objednávateľa

- 7.3.1. Objednávateľ berie na vedomie, že Poskytovateľ je na účely riadneho plnenia osobitných zmlúv s NXP a Googlom, bez ktorých by uzavretie tejto Zmluvy



nebolo možné, povinný zabezpečiť súlad takých osobitných zmlúv a ich plnení s touto Zmluvou. Objednávateľ preto týmto udeľuje Poskytovateľovi časovo a miestne neobmedzenú, bezodplatnú a nevýhradnú licenciu (súhlas) na:

- 7.3.1.1. použitie obchodného mena, ochranných známk, loga, doménového mena a/alebo iných charakteristických a rozlišovacích označení Objednávateľa v Aplikácii Google Pay, Aplikácii správy kariet a v rámci reklamy, prezentácií, marketingových materiálov a inej komunikácie s tretími osobami ohľadom Aplikácie Google Pay a Aplikácie správy kariet (ďalej len „**Licencia k duševnému vlastníctvu Objednávateľa**“);
  - 7.3.1.2. použitie informácií a údajov získaných alebo vytvorených Objednávateľom v súvislosti s Virtualizovanými dopravnými kartami špecifikovaných v Prílohe č. 2 tejto Zmluvy (ďalej len „**Údaje**“) v rámci reklamy, prezentácií, marketingových materiálov a inej komunikácie s tretími osobami ohľadom Aplikácie Google Pay a Aplikácie správy kariet (ďalej len „**Licencia k údajom Objednávateľa**“).
- 7.3.2. Poskytovateľ nie je oprávnený postúpiť Licenciu k duševnému vlastníctvu Objednávateľa tretím stranám bez predchádzajúceho písomného súhlasu Objednávateľa. Poskytovateľ je oprávnený poskytnúť súhlas na využitie Licencie k duševnému vlastníctvu Objednávateľa (sublicenciu) spoločnosti Google na účely plnenia záväzkov voči spoločnosti Google vyplývajúcich mu z osobitnej zmluvy uzatvorenej s Googlom, a to najmä na účely marketingových aktivít Googlu, ktoré zahŕňajú:
- 7.3.2.1. právo Googlu použiť obchodné meno, ochranné známky, logá, doménové mená a/alebo iné charakteristické a rozlišovacie označenia Objednávateľa v Aplikácii Google Pay a v rámci reklamy, prezentácií, marketingových materiálov a inej komunikácie Googlu ohľadom Aplikácie Google Pay s tretími osobami;
  - 7.3.2.2. právo Googlu použiť obchodné meno, ochranné známky, logá, doménové mená a/alebo iné charakteristické a rozlišovacie označenia Objednávateľa v zozname partnerov a užívateľov Aplikácie Google Pay a v tlačovej správe Googlu obsahujúcej informáciu o participácii Objednávateľa na službách Google Pay v rámci Technologického riešenia služieb virtualizácie dopravnej karty.
- 7.3.3. Poskytovateľ nie je oprávnený postúpiť Licenciu k údajom Objednávateľa tretím stranám bez predchádzajúceho písomného súhlasu Objednávateľa. Poskytovateľ je oprávnený poskytnúť súhlas na využitie Licencie k údajom Objednávateľa (sublicenciu) spoločnosti Google na účely plnenia záväzkov voči spoločnosti Google vyplývajúcich mu z osobitnej zmluvy uzatvorenej s Googlom, a to najmä na účely:
- 7.3.3.1. výkonu práv a povinností Googlu z tejto osobitnej zmluvy;
  - 7.3.3.2. poskytnutia Údajov užívateľom Googlu a Aplikácie Google Pay;
  - 7.3.3.3. odhaľovania a riešenia podvodných konaní a vykonávania úkonov zmierňujúcich riziko ich vzniku;
  - 7.3.3.4. dodržiavania právnych predpisov a nariadení;
  - 7.3.3.5. komunikácie s kontrolnými a štátnymi inštitúciami pri výkone kontroly, dozoru a dohľadu;
  - 7.3.3.6. zlepšenia a propagácie Aplikácie Google Pay a jej technologického riešenia a ďalších produktov a služieb Googlu, vrátane používania príslušných dát za účelom vývoja technologických algoritmov technologických riešení Googlu;
  - 7.3.3.7. interného vykazovania, pri ktorom nedochádza k rozširovaniu alebo sprístupňovaniu Údajov tretím osobám;
  - 7.3.3.8. propagácie Aplikácie Google Pay a jej technologického riešenia;

- 7.3.3.9. využívania Údajov nevyhnutných na plnenie záväzkov Googlu voči tretím osobám ohľadom získavania používateľov Aplikácie Google Pay a jej technologického riešenia;
  - 7.3.3.10. podpory a zlepšovania používateľských skúseností s Aplikáciou Google Pay a jej technologickým riešením a aplikácii a technologických riešení tretích strán, vrátane sprístupnenia Údajov potrebných na prezentáciu Aplikácie Google Pay a jej technologického riešenia jej užívateľom (ako napríklad Údaje o aktuálnych zostatkoch na Virtualizovaných dopravných kartách).
- 7.3.4. Poskytovateľ vyhlasuje, že sa so spoločnosťou Google v rámci osobitnej zmluvy dohodol, že Google v súlade s GDPR a jej platnými pravidlami ochrany osobných údajov nebude zdieľať a poskytovať Údaje tretím osobám mimo rámca dohodnutého v bode 7.3.3. tejto Zmluvy.

## 8. OCHRANA OSOBNÝCH ÚDAJOV

- 8.1. Zmluvné strany berú na vedomie, že pri plnení Zmluvy môže dôjsť k úkonom, ktoré predstavujú spracúvanie osobných údajov v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov v oblasti ochrany osobných údajov. Zmluvné strany sa zaväzujú dodržiavať všetky povinnosti, ktoré im v súvislosti s takýmto spracúvaním môžu vzniknúť. V prípade, ak to budú platné právne predpisy v oblasti ochrany osobných údajov vyžadovať, zaväzujú sa Zmluvné strany uzatvoriť osobitnú dohodu za účelom zosúladenia spracúvania osobných údajov s platnou legislatívou.
- 8.2. Objednávateľ berie na vedomie, že Poskytovateľ bude od osôb, ktoré budú žiadať aktiváciu Virtualizovanej dopravnej karty v zmysle Prílohy č. 1 tejto Zmluvy, získavať osobné údaje v rozsahu:
  - 8.2.1. unikátny identifikátor Virtualizovanej dopravnej karty, meno a priezvisko Držiteľa, adresu Držiteľa, dátum narodenia držiteľa a fotografiu Držiteľa,
  - 8.2.2. meno a priezvisko, adresu splnomocneného zástupcu Držiteľa (ak má Držiteľ menej ako 16 rokov),
  - 8.2.3. telefónne číslo a emailový kontakt Držiteľa, prípadne splnomocneného zástupcu;a to výlučne na účely aktivácie a používania Virtualizovanej dopravnej karty (ďalej len „Osobné údaje Držiteľov“), a že na účely plnenia tejto Zmluvy bude sprístupňovať Osobné údaje Držiteľov tretím osobám, najmä Googlu a NXP.
- 8.3. Objednávateľ sa na účely aktivácie Virtualizovanej dopravnej karty cestujúcemu, ktorý už je Držiteľom čipovej karty (bod 1.1.b Prílohy č.1 tejto Zmluvy) zaväzuje umožniť Poskytovateľovi nepretržitý prístup k Systému Objednávateľa za účelom predvyplnenia Osobných údajov Držiteľa zo Systému Objednávateľa do systému Poskytovateľa.
- 8.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že pri plnení tejto Zmluvy budú postupovať v súlade s platnou právnou úpravou na úseku Ochrany osobných údajov, ktorou je ku dňu uzavretia tejto Zmluvy GDPR a Zákon č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov.

## 9. ZODPOVEDNOSŤ A MLČANLIVOSŤ ZMLUVNÝCH STRÁN

- 9.1. Poskytovateľ ako technický integrátor zodpovedá za funkčnosť, bezpečnosť a kompatibilitu Technologického riešenia služieb virtualizácie dopravnej karty v Systéme Objednávateľa, v systéme TransCard, v systéme Slovenského dopravného pasu a v Integrovanom dopravnom systéme príslušného kraja. Objednávateľ berie na vedomie, že inicializáciu (aktiváciu) Technologického riešenia služieb virtualizácie dopravnej karty je oprávnený vykonávať výlučne Poskytovateľ.
- 9.2. Poskytovateľ nezodpovedá za funkčnosť, bezpečnosť a kompatibilitu Technologického riešenia služieb virtualizácie dopravnej karty v Aplikácii Google Pay v prípade, ak nedostatok alebo výpadok Technologického riešenia služieb virtualizácie dopravnej karty v Aplikácii Google Pay nastal nezávisle od vôle Poskytovateľa v dôsledku nedostatku alebo výpadku na strane Google.

- 9.3. Objednávateľ zodpovedá za všetky škody vzniknuté Poskytovateľovi alebo tretím osobám, najmä Googlu a NXP (vrátane ušlého zisku a nákladov spojených s vymáhaním škôd, napr. nákladov na právne zastúpenie), v dôsledku porušenia povinností Objednávateľa podľa tejto Zmluvy, a to v súvislosti s konaním alebo opomenutím konania Objednávateľa, jeho zamestnancov, osôb v pracovnom pomere alebo v obdobnom vzťahu k Objednávateľovi); v prípade, ak tretím osobám podľa predchádzajúcej vety vznikne v dôsledku porušenia povinnosti Objednávateľa podľa tejto Zmluvy škoda a Poskytovateľovi vznikne povinnosť túto škodu za Objednávateľa nahradiť, Objednávateľ sa zaväzuje uhradiť uplatnený nárok tretej osoby za Poskytovateľa a Poskytovateľ má zároveň právo prerušiť poskytovanie Technologického riešenia služieb virtualizácie dopravnej karty až do preukázania splnenia alebo neoprávnenosti nároku vzneseného treťou osobou. Tým nie je dotknutý nárok Poskytovateľa na náhradu škody.

## **10. REKLAMÁCIE**

- 10.1. Poskytovateľ zabezpečuje nepretržitú funkčnosť Technologického riešenia služieb virtualizácie dopravnej karty s výnimkou vopred plánovaných technických zásahov a výpadkov na strane NXP a Googlu. O plánovaných technických zásahoch je povinný Poskytovateľ informovať Objednávateľa najneskôr 24 hodín pred takýmto zásahom. Pre účely tohto bodu sa informačná povinnosť považuje za splnenú zaslaním emailu na adresu podľa bodu 10.5. tejto Zmluvy.
- 10.2. Objednávateľ berie na vedomie, že Technologické riešenie služieb virtualizácie dopravnej karty je poskytované prostredníctvom Aplikácie správy kariet, Aplikácie Google Pay a platobnej brány banky cestujúceho. Objednávateľ rovnako berie na vedomie, že v prípade, ak banka odmietne platbu Držiteľa, má to za následok nezaplatenie Cestovného lístka alebo nedobitie kreditu na Virtualizovanú dopravnú kartu, za ktoré Objednávateľ nezodpovedá.
- 10.3. Objednávateľ je zodpovedný za riešenie:
- 10.3.1. prípadných reklamácií Držiteľov, ak v bode 10.4. nie je stanovené inak;
  - 10.3.2. prípadných reklamácií Google, ktoré boli voči Google uplatnené v súvislosti s Aplikáciou Google Pay, a ktorých riešenie Google postúpil na Poskytovateľa.
- 10.4. Poskytovateľ je zodpovedný za riešenie prípadných reklamácií týkajúcich sa Technologického riešenia služieb virtualizácie dopravnej karty.
- 10.5. Zmluvné strany sa dohodli, že bežná komunikácia nepredstavujúca právny úkon a komunikácia v otázkach vyúčtovania, reklamácií podľa bodov 10.3. a 10.4. vyššie a fakturácie a iných finančných otázkach vyplývajúcich z tejto Zmluvy sa bude vykonávať prostredníctvom emailu a kontaktné osoby budú nasledovné:
- 10.5.1. Za Objednávateľa: František Zicho, +421910280475, zicho@dpmmaritn.sk
  - 10.5.2. Za Poskytovateľa: Martin Ďaďo, +421918963011, dado@transdata.sk

V prípade akejkoľvek zmeny kontaktných údajov sa Zmluvné strany zaväzujú navzájom sa bezodkladne písomne informovať.

## **11. UKONČENIE ZMLUVY**

- 11.1. Túto Zmluvu je možné ukončiť:
- 11.1.1. písomnou dohodou Zmluvných strán ku ktorémukoľvek dňu určenému v takej dohode;
  - 11.1.2. písomnou výpoveďou Zmluvy adresovanou druhej Zmluvnej strane. Ktorákoľvek Zmluvná strana má právo túto Zmluvu kedykoľvek vypovedať aj bez udania dôvodu písomnou výpoveďou doručenou druhej Zmluvnej strane. Výpovedná lehota je 6 mesiacov a začína plynúť prvý deň kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej Zmluvnej strane;
  - 11.1.3. písomným odstúpením od Zmluvy adresovaným druhej Zmluvnej strane v prípade podstatného porušenia zmluvnej povinnosti a neodstránenia takého

podstatného porušenia ani v primeranej dodatočnej lehote, ktorá nesmie byť kratšia ako 30 dní, poskytnutej v písomnom upozornení, a to ku dňu doručenia oznámenia o odstúpení druhej Zmluvnej strane. Bod 7.2.5. Zmluvy tým nie je nijako dotknutý.

- 11.2. Okrem ukončenia Zmluvy v zmysle bodu 11.1. vyššie k ukončeniu Zmluvy dochádza aj v prípade, ak:
  - 11.2.1. Poskytovateľovi zanikne právo používať a poskytovať tretím osobám (vrátane Objednávateľa) právo na používanie Technologického riešenia služieb virtualizácie dopravnej karty podľa bodu 7.1. Zmluvy;
  - 11.2.2. Poskytovateľovi zanikne právo využívať Technologické riešenie služieb virtualizácie dopravnej karty prostredníctvom Aplikácie Google Pay.
- 11.3. Ukončenie tejto Zmluvy nemá vplyv na plnenie Poskytovateľa, ktoré bolo riadne poskytnuté a na povinnosť Objednávateľa uhradiť cenu už poskytnutých plnení alebo plnení, ktoré budú poskytnuté do uplynutia výpovednej doby alebo odstúpenia od Zmluvy.

## **12. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

- 12.1. Táto Zmluva sa riadi právom Slovenskej republiky.
- 12.2. Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami.
- 12.3. Neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy tvoria:
  - 12.3.1. Príloha č. 1 - Opis riešenia
  - 12.3.2. Príloha č. 2 - Údaje Objednávateľa
- 12.4. Ak z tejto Zmluvy výslovne nevyplýva inak, Zmluva môže byť zmenená a doplňovaná výlučne formou písomného dodatku podpísaného oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán.
- 12.5. Táto Zmluva je vyhotovená v slovenskom jazyku v dvoch rovnopisoch. Každá Zmluvná strana obdrží jeden rovnopis Zmluvy.
- 12.6. Táto Zmluva vznikla na základe slobodnej, vážnej a určitej vôle Zmluvných strán, nie v tiesni a nie za nápadne nevýhodných podmienok.

[PODPISY NA NASLEDUJÚCEJ STRANE]

Na znak súhlasu s ustanoveniami tejto Zmluvy, Zmluvné strany prikladajú podpisy svojich oprávnených zástupcov.

Za Objednávateľa:

Za Poskytovateľa:

V Martine, dňa 15.11.2021

V Žiline, dňa 15.11.2021



**Dopravný podnik mesta Martin s.r.o.**  
Ing. Ján Slamka, PhD.  
konateľ



**TransData s.r.o.**  
Ing. Branislav Jurčišin  
konateľ



**TransData s.r.o.**  
Ing. Karol Gogolák, MBA  
konateľ

## **PRÍLOHA Č. 1 - OPIS RIEŠENIA**

### **1. Aktivácia Virtualizovanej dopravnej karty**

- 1.1. Aktiváciu Virtualizovanej dopravnej karty možno vykonať:
  - a) ak cestujúci nie je Držiteľom čipovej karty, aktiváciou novej Virtualizovanej dopravnej karty jednoduchým vyplnením formuláru, priložením dokumentov preukazujúcich identitu a nároku na zľavu z cestovného (ak má nárok v zmysle prepravného a tarifyného poriadku) a vykonaním peňažného vkladu alebo zakúpením Cestovného lístka prostredníctvom Služieb eShopu;
  - b) ak cestujúci je Držiteľom čipovej karty, priložením Čipovej karty k Smart zariadeniu, v dôsledku čoho dochádza k načítaniu údajov príslušnej čipovej karty (výška kreditu, platnosť Čipovej karty alebo nároku na zľavy na karte) na Virtualizovanú dopravnú kartu.
- 1.2. Nová Virtualizovaná dopravná karta je po aktivácii pripravená na použitie aj bez schválenia a potvrdenia Objednávateľom ako dopravcom. V prípade, ak Objednávateľ zistí nezrovnalosti vo vyplnenej žiadosti Držiteľa, môže Virtualizovanú dopravnú kartu zablokovať. Držiteľ môže nezávisle od aktivácie Virtualizovanej dopravnej karty aj naďalej nakupovať Cestovné lístky fyzickou Čipovou kartou.

### **2. Uloženie Virtualizovanej dopravnej karty do aplikácie Google Pay**

- 2.1. Po úspešnej aktivácii Virtualizovanej dopravnej karty podľa bodu vyššie sa Virtualizovaná dopravná karta uloží do Aplikácie správy kariet a/alebo Aplikácie Google Pay. Virtualizovanú dopravnú kartu je možné následne použiť na zakúpenie Cestovného lístka. Virtualizovanú dopravnú kartu Držiteľ obsluhuje v Aplikácii správy kariet a/alebo Google Pay na základe prepojenia Aplikácie správy kariet a Aplikácie Google Pay, ktoré zabezpečuje Poskytovateľ.

### **3. Dobitie kreditu na Virtualizovanú dopravnú kartu a kúpa Cestovného lístka**

- 3.1. Peňažný vklad na Virtualizovanú dopravnú kartu za účelom dobítia kreditu alebo kúpy Cestovného lístka je možné realizovať:
  - a) prostredníctvom Služieb eShopu;
  - b) priamo u vodiča alebo na predpredaji Objednávateľa ako dopravcu;
  - c) priamo u vodiča alebo na predpredaji iného dopravcu zapojeného do systému Slovenský dopravný pas a/alebo TransCard;
  - d) prostredníctvom Aplikácie Google Pay a/alebo Aplikácie správy kariet.
- 3.2. Kredit je po nákupe zapísaný na Virtualizovanú dopravnú kartu a pripravený na použitie v doprave. Držiteľ má k dispozícii prostredníctvom Aplikácie Google Pay a/alebo Aplikácie správy kariet prehľad o všetkých zrealizovaných transakciách.

### **4. Použitie Virtualizovanej dopravnej karty vo verejnej doprave**

- 4.1. Virtualizovaná dopravná karta je po aktivácii a uložení do Aplikácie správy kariet a/alebo Aplikácie Google Pay pripravená na použitie vo verejnej doprave. Platenie, dobíjanie a kontrola platnosti Cestovného lístka je možná aj bez internetového pripojenia. K zaplateniu Cestovného lístka dochádza jednoduchým priložením zapnutého Smart zariadenia k Akceptačnému zariadeniu Držiteľom.
- 4.2. Platenie, dobíjanie a kontrola platnosti Cestovného lístka nie je možná pri vypnutom Smart zariadení.

### **5. Preukázanie nároku na zľavu a zablokovanie Virtualizovanej dopravnej karty**

- 5.1. Informácia o nároku Držiteľa na zľavu sa zobrazí v palubnom počítači vodiča alebo revízorskej čítačke po priložení Smart zariadenia k palubnému počítaču vodiča alebo revízorskej čítačke. V Aplikácii Google Pay a/alebo Aplikácii správy kariet je pre tento

účel v zmysle prepravnej tarify zobrazená fotografia Držiteľa, ktorou môže Držiteľ preukázať oprávnenosť držby Virtualizovanej dopravnej karty. Virtualizovanú dopravnú kartu je možné zablokovať rovnako ako Čipovú kartu.

## PRÍLOHA Č. 2 - ÚDAJE OBJEDNÁVATEĽA

Informácie a údaje poskytované Objednávateľom, získané alebo vytvorené v súvislosti s Virtualizovanými dopravnými kartami, v závislosti na aktuálny tarifný systém dopravcu.

Údaj	Opis
Logo dopravcu	Logo dopravcu sa zobrazuje cestujúcemu
Grafický vizuál lístka	Vizualizácia lístka sa môže zobrazit' cestujúcemu
Názov dopravcu	Názov dopravcu sa zobrazuje cestujúcemu
Kontakt na dopravcu	Kontaktné údaje sú zobrazené cestujúcemu pre prípad potreby
Odkaz na internetové sídlo dopravcu	Odkaz na stránku dopravcu je zobrazovaný cestujúcemu
Odkaz na všeobecné obchodné podmienky a tarifu dopravcu	Odkaz na všeobecné obchodné podmienky a tarifu dopravcu je zobrazený cestujúcemu
Typy poskytovaných lístkov	Názvy typov lístkov sú zobrazované cestujúcemu (napr. jednosmerný lístok, batožina, ...)
Druhy poskytovaných zliav na cestovné	Druh cestovného je zobrazovaný cestujúcemu (napr. celé, zľavnené, dôchodca, ...)
Nástupná lokácia	Pre prípad zastávkového tarifného systému nástupná zastávka / adresa
Výstupná lokácia	Pre prípad zastávkového tarifného systému výstupná zastávka / adresa
Nástupná zóna	Pre prípad zónového tarifného systému nástupná zóna
Výstupná zóna	Pre prípad zónového tarifného systému výstupná zóna
Začiatok platnosti	Dátum a čas začiatku platnosti lístka
Koniec platnosti	Dátum a čas konca platnosti lístka

Čas označenia lístka	Zobrazuje sa cestujúcemu
Zobrazenie trasy linky	Zobrazenie trasy linky na mape, kde bol a/alebo môže byť lístok použitý
Čas na prestup	Čas na prestup Time that a ticket can be used after tap-out
Maximálna platnosť lístka	Počet minút platnosti prestupného lístka
Číslo objednávky	Unikátne číslo objednávky rozpoznateľné dopravcom
Číslo účtenky	Unikátne číslo lístka rozpoznateľné dopravcom
Dátum nákupu	Dátum a čas zakúpenia lístka / naplnenia kreditu
Hodnota lístka	Hodnota lístka zobrazená cestujúcemu
Použitá mena	Použitá mena pri vykonaní transakcie
Typ predaja	Rozlíšenie či išlo o zakúpenie u vodiča, Službou eShopu alebo Aplikáciou pre správu kariet
Typ dopravy	Typ poskytnutej dopravy (napr. autobus, električka, vlak, ...) podľa dostupnosti informácie
Hodnota zostatku	Aktuálna hodnota zostatku sa zobrazuje cestujúcemu
Hodnota navýšenia zostatku	Hodnota navýšenia zostatku